

The Portuguese trade of this Territory amounts to a considerable sum which is worth going after. The O Luso has the largest circulation of all the Portuguese papers published in Hawaii. That is why all the merchants who are out for business should advertise in this paper, to secure the Portuguese trade.

O LUSO

Estabelecido em 1896

DEDICADO AOS INTERESSES DOS PORTUGUEZES EM HAWAII

Vol. XXI. No. 24.

HONOLULU, T. H., SABADO, 15 DE JUNHO, 1918.

PREÇO AVULSO 5 CENTOS

O JUIZ ASHFORD

Decide Contra A Associação Protectora União Madeirense

Na semana finda o juiz Ashford deu a sua decisão na celebre causa que tem estado n'aquella corte já ha mezes, motivada por meia dúzia de palermas, aos quaes o dito juiz nessa occasião aconselhou que fossem para casa como bons meninos e lá conciliassem as suas difficuldades. Mas os mais sabichões não quizeram. E agora, zás.

Um tal F. G. Faia veiu a Honolulu ha alguns mezes, representando, dizia elle, a Associação Protectora União Madeirense, dizendo que se achava aqui para reorganizar o ramo, Conselho Funchal No. 7, quando não havia necessidade de tal excepto que elle queria forçar a iniciação de um tal Gregorio Caires, quando a Sociedade aqui já tinha por varias vezes decidido contra tal e protestou continuamente a que tal fosse feito.

Faia trouxe acaes e a Associação contra o dito Conselho para restringir os officios de occultarem ou destruirem os livros e arquivos da sociedade. O ramo local oppoz-se e foi sustido pelo juiz Ashford. Diz elle não ter recebido allegação satisfactoria da autoridade da sede em querer forçar o ramo local de iniciar uma

REUNIAO ANNUAL

Na reunião annual da Irmandade do Espírito Santo da Cathedral Catholica que teve lugar no penultimo Domingo, foi apresentado o relatório da Festa o qual mostrou uma receita de \$1,274.70 e um desembolso de \$1,163.98 ficando o balanço de \$110.70 que foi dividida em partes eguaes entre a Cruz Vermelha Portuguesa e a Cruz Vermelha Americana. Foi tambem votado para dar \$25.00 para ajudar o tratamento de um patrio, que se acha no Hospital Queen. Esta somma foi tirada dos Fundos que se acham na Caixa Economica do Banco.

Foram escolhidos para a Commissão do anno proximo os seguintes: Jose Maria Gomes, Presidente; Joaquim F. Freitas, Vice-Presidente; Virgínio Sousa, Secretario; Manuel Q. Sousa, Thesourero. J. J. Caldeira, Augusto Ornellas, Francisco A. Ferreira, José J. Menezes e Antonio Gouvea, Vogaes.

uma pessoa contra os seus desejos. E tambem apparente, disse a corte, que Faia não tinha autoridade de nomear Quintal como seu agente. Mas aqui ainda não é o fim.

KAUAI

—Passou o seu anniversario natalicio, completando 66 annos de idade no dia 29 de Maio p. p. o sr. Jose Rapozo de Hanamaulu. Este nosso patrio é luna nesta plantação achando-se ainda robusto. Desejamos ao nosso assignante e amigo muitos anniversarios edenticos.

—Tem passado incommodado saude o nosso amigo João B. Fernandes, segundo gerente da Kapaia Store. Desejamos-lhe rapidas melhoras.

—A plantação de Hanamaulu cedeu 2 1/2 acres de terreno para um parque para jogos athleticos para os seus empregados e trabalhadores. Equamente ordenou a construção d'um Hall para gymnasio Y. M. C. A. A companhia é digna de louvor, e por isso congratulamos os residentes de Hanamaulu.

—O sr. Antone Nobrega, gerente da Hanamaulu store, tem estado fazendo grandes melhoramentos na sua casa, fazendo novas addições e remodelando o interior da mesmha.

—O sr. Ceazar Andrade, caixeiro da mesma loja teve uma addição de dois quartos e veranda feita na sua casa.

—Tomou posse no dia 1 deste

SOLDADOS DE HINDENBERG ATACAM EM DESESPERO

O Inimigo Sustem Perdas Medonhas—Italianos Atacam Dois Couracados Austriacos

LONDRES, Junho 12.—E evidente que os allemães estão tomando a serio o ameaço do impulso das tropas Americanas ao nordeste de Chateau Thierry. Elles já usaram cinco divisões sem successo para tornarem a tomar as posições por meio de contra-ataques. Duas divisões frescas de allemães foram arremessadas contra o centro americano em Boureshes esta manhã n'um attentado infructifero em recapturar a villa.

PARIS, Junho 12.—Combate terrifico que chega ao auge de intensidade e em numero de casualidades nunca antes experienciado nesta guerra, está outra vez em progresso na frente de Soissons e Marne.

A batalha continuou hontem á noute entre Montdidier e o rio Oise com pouca mudança nas posições. A esquerda dos francezes

mez como Director do Correo de Lihue, o sr. M. G. Santos, que foi redactor d' O Luso até ser nomeado pelo Presidente Wilson para aquelle posto. O sr. Santos tem tido geral acceitação dos residentes deste districto. Ambicionamos-lhe muito successo e prosperidade na sua nova posição.

—Partiu sabbado para Honolulu, onde vai encampar no Fort Armstrong a Ca. K. da Infanteria 2 da Guarda Nacional de Kauai. Faz parte desta companhia um bom numero de rapazes portuguezes. Sentimos não nos ter sido possivel obter os seus nomes antes de partirem. O embarque foi feito em Port Allen, e a Banda de Lihue da qual é digno gerente e mestre, o sr. José A. Sousa de Kapaia, esteve ao embarque tocando hymnos á despedida. Afluio grande concurso de povo ao cais e praia circumvisinha para verem o embarque, e se despedirem dos briosos militares de Kauai. —Correspondente.

ABERTURA DA FEIRA TERRITORIAL

No ultimo sabbado pela uma hora da tarde foi formalmente aberta a Feira Territorial, attendendo ao simples mas impressivo acto, o Secretario do Interior Lane, Governador actual, L. E. Pinkham, Governador appointado, C. J. McCarthy e outros dignitarios, sendo hastiada a bandeira americana ao toque do hymn o da Nação pela musica governamental.

Nessa occasião estavam aproximadamente duas mil pessoas e esse numero foi muito augmentado com os visitantes da primeira noute.

Na terça-feira, como fosse dia feriado, chegou a Feira ao auge da sua gloria, compartilhando dos festejos que alli tomaram lugar durante o dia e noute, nada menos de 20,000 pessoas.

A Feira com os esplendidos exhibitos e em tamanho tem surprehendido todas as pessoas que alli tem visitado, não deixando cousa alguma a desejar, não obstante ser esta a primeira Feira que tenha tomado lugar nesta cidade, na presente magnitude.

Varios patrios nossos foram premiados pela Commissão mas por falta de espaço nesta semana não nos é possivel fazer menção, deixando isso para a semana que vem.

ESCOLA OFICIAL PORTUGUESA CURSOS DE FÉRIAS

Para conhecimento geral se anuncia, que de 1 a 19 de Julho proximo se ministrarão dois cursos, um de lingua e outra de historia destinados exclusivamente aos adultos de ambos os sexos que falam e compreendem regularmente o portuguez e aos professores lhas escolas do territorio que se interessam por estes estudos.

As lições de teoria da lingua realisam-se das 8 ás 9 da manhã de todos os dias uteis, com exclusão do sabbado 19.

As conferencias de historia realisam-se nas segundas, quartas e sextas feiras das referidas tres semanas, ás sete e meia da noute durante 30 a 35 minutos cada uma.

Este ensino ministra-se na sala da Escola Official Portuguesa, anexa á Sociedade de S. M. A. PATRIA, com sede na Rua Vineyard. O curso de teoria de lingua consta de 15 lições uteis, assim reguladas:

- Regras foneticas e ortograficas..... 4 lições
- Regras de formação do plural dos nomes..... 1 lições
- Idem idem do genero dos nomes..... 1 lições
- Graus de significação das palavras..... 1 lições
- Pronomes..... 2 lições
- Verbos..... 5 lições
- Palavras invariaveis..... 1 lições

O curso de historia consta de nove conferencias, versando-se os seguintes assuntos:

1. Conquista do territorio (da fundação da nacionalidade a D. Afonso III).
2. Organização interna (D. Diniz a D. Fernando).
3. Expansão externa (D. João I. a D. João, II).
4. As descobertas e a Renascença (D. Manuel, I).
5. Estenuamento do vigor nacional (D. João, III a D. Henrique).
6. A vida nacional sob o cativoiro Castelhana.
7. Da restauração ao absolutismo (D. João, IV a D. Pedro, II).
8. Do absolutismo ás guerras napoleonicas.
9. Da independencia do Brazil ao reinado de D. Luiz.

Os individuos que desejarem seguir estes cursos apresentar-se-hão na sala da Escola, anexa á referida Sociedade "A PATRIA," ás oito horas da manhã do dia primeiro de Julho proximo.

A maioria resolverá da conveniencia de manter ou alterar o horario proposto.

Honolulu, T. H., 9 de Junho de 1918.
O Professor
EUCLEDES GOULART DA COSTA.

Medicos da California e Pessoas Proeminentes de Honolulu Apoiam B. B. C.

Muitos Medicos dos Estados Unidos de opiniões liberaes e pessoas publicas e proeminentes de grandes cidades não hesitam d'endorçar o uso de B. B. C., em vista de terem-no usado na sua pratica e nos seus lares e o encontrarem ser uma formula scientifica do maximo valor para alliviar doencas e enfermidades chronicas. B. B. C. é um liquido engarrafado porque em forma de pilulas perde a sua acção e estas muitas vezes serem contaminadas pelas mãos.



DR. HARVEY J. MOORE, Su-
miller Bldg., Los Angeles, Cal., um
dos mais afamados medicos de
doencas chronicas e padecimentos
nervosos, diz: "Eu considero B. B.
C. um maravilhoso tonico para des-
arranjar de pessoas nervosas, ane-
micas e debilitadas, e tenho o pre-
scripto a muitos dos meus doentes
com um successo uniforme."

DR. J. L. SERRY, medico attendente
do "Bell Sanitarium," Bell,
Cal., diz: "Eu não tenho hesitação
em recomendar o uso de B. B. C.
aos meus doentes em certos casos
de desarranjar chronicos do estomago
e doencas nervosas e tenho fre-
quentemente admirado-me do seu
effeito."

DR. F. CHAFFEE, medico proe-
miente de Hapa, Cal., diz: "Eu
considero o remedio de B. B. C. um
dos melhores tonicos para o sys-
tema geral que jámais tenha sido
introduzido ao publico. Em casos
de nervos e indispção do estomago
santu como em doencas dos
rins e bexiga, B. B. C. produz al-
guas resultados admiraveis."

DR. O. STRATTEN, do Hospital
Stratten, Boise, Idaho, diz: "Eu
tenho prescripto B. B. C. em casos
antigos e chronicos de constipação
e doencas do estomago assim como
desarranjos dos nervos e tenho pa-
sado com os resultados obtidos."

DR. BEN JOSEPH ROBERTS,
antes Presidente da Junta Saan-
ta do Estado de Illinois, Chicago,
Ill., diz: "B. B. C. é um maravil-
hoso tonico de grande valor ther-
apeutico. Eu considero os pasman-
tes resultados obtidos por elle
geralmente ao facto que não é al-
coólico e não contém os venenos
que geralmente certas drogas ten-
dem a formar mais habitos."

MR. E. J. TURNBULL, Kirk-

Geary & Co., druggistas por atacado,
Sacramento, Cal., diz: "A nossa
venda de B. B. C. não mostra sig-
naes de diminuir. Ella augmenta
consideravelmente. De todas as
partes obtemos relatorios de que
é um remedio fora do usual."

MR. S. J. KAHN, representante
de Paris, Allen & Co., Chicago, Ill.,
diz: "Eu considero a receita de B.
B. C. umas das grandes descobertas
medicinasas. Tem sido um bom
companheiro meu e de minha fa-
milia desde que fui informado d'elle
ha dois annos passados e nunca
falhou de produzir resultados nos
muitos casos em que tenho aconsel-
hado o seu uso."

B. B. C. é um maravilhoso tonico
reconstrutor. Elle infunde o sys-
tema com a força ferrea da saude e
a vitalidade da mocidade, edificando
o corpo mais do que a doença. Se
o corpo estiver forte e normal e os
organos bem regulados e funcionando
propriamente, não ha doença. B. B.
C. faz isso mesmo—edifica o vosso
corpo e torna-o mais forte do que a
doença que o ataca e venem-na e
boa saude é o resultado. É por isso
que rheumatismo, impureza do san-
gue, dores de cabeça depressões ner-
vosas falta de sono, condição
anemica, temperamento bilioso,
figado tropeço, constipação, doencas
dos rins e bexiga, cedem ao trata-
mento prolongado de B. B. C., até
mesmo em casos de longa duração,
e é provado por muitas pessoas
proeminentes locais que tem testi-
ficado a esse effeito.

B. B. C. é vendido por todas as boti-
cas, lojas de plantação e outros ne-
gociantes. Não ha augmento no
preço por enquanto. Ainda é \$1.00
por cada frasco. Esta semana, seis
frascos por \$5. Pagamos por em-
pacar e todas as despesas de trans-
portação em todas as ordens de \$5.
Literatura e expliação gratis pela
Agencia de B. B. C., 161 á rua King,
encostado ao mercado do peão.

—Adv.



Trabalhaes Forte

Para deixares um pequeno lar a vossa esposa e filhos, mas tudo quanto tens poupado pode ser perdido em despezas desnecessarias e por inexperiencia, se morreres antes de fazeres um testamento.

A Hawaiian Trust Co., Ltd

Pode vos ajudar e aconselhar nesta importante materia. Vinde fallar connosco e nao espereis para muito tarde quando nao podereis pensar claramente.

FAZEI O VOSSO TESTAMENTO EMQUANTO DE PERFEITA SAUDE

—FAZELO HOJE—

Hawaiian Trust Co., Ltd.

Terras—Seguros—Stocks e Bonds. Capital e accrescimos \$500,000.00

120 Rua King
303. Telefono 1255

O Luzo

ESTABELECIDO 1896

Entered at Postoffice at Honolulu, Hawaii, as Second Class Matter.

Semanal publicado todos os Sabados pela

O LUSO NEWSPAPER COMPANY, LIMITED

Redação e Administração—Star Bldg., Rua Merchant No. 125.

P. O. Box 442.

Toda a correspondencia deve ser dirigida à Redação e Administração.

Redactor Gerente AUGUSTO H. R. VIEIRA

HONOLULU, T. H. 15 DE JUNHO DE 1918

OS HOMESTEADS E O MR. LANE

A vinda do Mr. Franklin K. Lane, Secretario do Interior, ao nosso Territorio n'uma occasião em que a nação tem tantos outros problemas, é bastante significativa.

Elle não veio aqui para simplesmente passar umas semanas de ferias, porque isso poderia elle obter muito mais proximo de casa onde pudesse estar á mão para qualquer emergencia. Já há um anno o Mr. Lane era esperado com os Congressistas mas não veio por lhe ser impossivel dispor do tempo que é necessario para atravessar a grande expansão entre Washington e Hawaii.

Mas elle buscou a oportunidade e veio, com o desejo de ver com os seus proprios olhos e ouvir com os seus proprios ouvidos o que as diferentes partes têm a dizer na questão das terras publicas do Territorio.

Agora é a oportunidade que temos de deixar este official do Governo saber não tão simplesmente queixas e agravos mas o que poderemos nós sugerir para melhorar a situação. Quando estes assumptos são discutidos em Washington, só os ricos, os abastados, é que podem ser ouvidos porque só esses tem os meios de transportação. Mas aqui, todos podem muito bem ser ouvidos se tiverem alguma cousa constructiva a apresentarem.

Na questão das terras publicas apresenta-se sempre duas partes. Uma é a parte abastada, representada pelas plantações. A outra é a parte do trabalhador ou agricultor.

A parte abastada, procura sempre proteger os seus proprios interesses, buscando sempre pôr difficuldades no caminho a fim de que os terrenos lhe não sejam tirados para serem distribuidos entre os "homesteaders" e venha a reduzir a sua area de onde a plantação obtem o seu producto.

A parte do agricultor, do outro lado, deseja obter os terrenos para crear um lar, onde possa viver desafogadamente com a sua familia a fim de melhorar a sua sorte como um filho do solo.

Mas entre estes que desejam obter os terrenos apparece um grande numero de especuladores que tomam as terras não para crear um lar para si e sua familia, mas para que, tão cedo obten-

ham a patenta da terra a vão vender á plantação ou então aos estrangeiros que quasi sempre são asiaticos.

Este é um dos pontos em que o Mr. Lane já se declarou adverso, quando disse: "O 'homestead' deve ser posto na base que o terreno é para prover um lar para o povo que os toma e não deve prover uma oportunidade especulativa. Ninguem tem direito a terras excepto sejam usadas para o fim que são destinadas. Quando o governo dispõem destas terras é sobre a theoria que, para o homem que as toma este será o seu lar e que toda a sua iniciativa, energia e labor serão empregados para esse fim."

Aqui se apresenta um novo angulo no problema dos terrenos publicos em Hawaii, que é o lado economico do Territorio.

Todos estes terrenos estão sobre arrendamento ás diferentes companhias assucareiras, que amonta annualmente a uma somma consideravel para a receita do Territorio. Em addição a isto as contribuições pagas por estas companhias sobre os melhoramentos e productos são taes que verdadeiramente é a espinha dorsal das finanças do Territorio. E se estes terrenos forem retirados de cultivação immediata e estiverem sem produção por tempos, quem sofre economicamente é o Territorio, porque precisamos de todo o ceitil para fazer face ás despesas excessivas de certos ramos do governo.

Naturalmente, as terras que hoje estão mais em demanda são as que são adaptaveis á cultivação de canna de assucar, e essas estão praticamente sendo cultivadas. Segundo a asserção do Governador Pinkham, estão hoje em processo de preparação para abertura para colonização, uns 10,332 acres, e existem mais uns 15,335 acres que ficarão ao dispôr do publico entre os anno de 1919 e 1932.

N'isto encerra-se o dominio publico, porque o restante, parte só serve para a criação de gado que pode ser proveitoso só em grande escala, e a outra parte não serve para cousa alguma.

E comtudo, não podemos deixar de admitir que o desenvolvimento mais estavel e efficaz para este Territorio é o augmento de lares, "homesteads" taes como podem ser encontrados em Kauai, Hawaii e Maui, que tem sido desenvolvidos pelos nossos portuguezes.

O que falta é prover um meio de emendar a presente lei das terras publicas para que as restantes terras que temos não venham a cair nas mãos dos especuladores á custa dos "homesteaders" de facto, assim como do Territorio em geral.

Qual esse meio parece ainda ninguem o conhecer, mas é sinceramente de esperar que elle seja desenvolvido agora com a visita de tão elevada personagem como o Mr. Lane.

PARTIDA DO SECRETARIO LANE

com o Governador Pinkham, Governador appointado McCarthy, Commissario de Terras Publicas Rivenburg e outros officiaes do va partio para a Ilha de Hawaii na Governo Territorial, para visita-ultima quarta-feira, juntamente rem as varias localidades dos

Um Chef e Cozinheiro experiente está prompto a acceitar uma posição. Quem desejar os seus serviços dirija-se por carta ou em pessoa a Walter Peters, 71 Rua Beretania, Honolulu. —Advt.

"homesteads," tanto os que são como os que estão para ser, a viem em contacto com as diferentes pessoas de diferentes opiniões para que o Mr. Lane possa vir a formar uma opinião das necessidades do Territorio em relação ás leis dos terrenos.

Voltam hoje para a Ilha de Maui onde irão na mesma missão e voltarão na proxima quarta-feira chegando aqui na quinta-feira pela manhã.

É de esperar que haverão varias conferencias publicas logo que o Secretario regresse de Kauai.

SUBSCRIÇÃO PROMOVIDA PELO DR. GASPAR

A Favor Da Associação d'Assistencia ás Crecanças Fracas na Ilha da Madeira

Transporte \$12.50
J. A. Fernandes 1.00

Total \$13.50

Qualquer pessoa que deseje subscrever para este meritorio fim pode fazel-o no cartorio do Dr. Gaspar ou então nesta Redação.

LISTA DE CARTAS PORTUGUEZAS NO CORREIO DE HONOLULU, JUNHO 8

J. Aguiar, W. Canario, Antone Cabral, Johny Costa, José J. Gouvea, S. J. Garrida, Mrs. A. F. Gomes, Mrs. Mary Joseph, Raymond E. Lino, A. P. Motta, M. J. Martins, Miss Frances Martin, Antone Moniz, Joe Rodrigues, Manuel Silva, Joe Souza, A. R. Souza.

PRECISA-SE

De um bom homem de trabalho com mulher, que entenda de plantar vegetaes, etc., assim como tratar de gado, para um "Homestead" em Keau, Waianae. A pessoa será fornecida com lenha, boa casa e agua. Quem pretender deve immediatamente se dirigir a esta Redação ou a Lot P. Fernandez na ourivesaria de Wichman & Co. —Advt.



Connectae a Vossa Caza

Service Electrico

Quer Dizer Conforto

É Seguro e Conveniente

Utensilios Electricos tornam o trabalho Da Caza mais Facil.

Nosso Representante Poderá vir Ver-vos e dar-vos o Preço.

THE HAWAIIAN ELECTRIC CO., Ltd.

Phone 3431

6/8/15

GROCERIAS

Taes como usadas por portuguezes, sempre frescas e por preços os mais baixos.

Nós entregamos as compras á porta dos fréguezes.

Kwong Chong Lung

No. 98 Esquina das Ruas King e Maunakea

P. O. Box 971

3/18-2 M.

Telephone 2520

A Feira Territorial Estara Aberta Domingo

Para Beneficio De Pessoas Das Plantacoes

No Parque Kapiolani

Trem Especial

Carros especiais do Caminho de Ferro correrão no Domingo. Um trem especial largará de Honolulu no Domingo á noite pelas 10 horas para Waianae, Waialua, e Kahuku assim como outras estações.

Admissao Geral 25c
Entertentimentos Especiaes

Assentos a 15c e 25c
Camarotes a 35c

Aberta das 9 da manha as
11:30 da noite

SE NAO VIERES

VOS

Ides Vos Arrepende

Os Liberty Bonds

DA TERCEIRA EMISSAO

Ja chegaram e estão promptos para serem entregues aquelles que pagaram por inteiro antes do dia 15 de Maio passado.

Bank of Hawaii, Ltd.

Esquina das Ruas Fort e Merchant

Economia Systematica

4% Juro

Os milionarios que se fazem pelos seus esforços proprios, quasi que sem excepção, tiveram o seu começo por meio da economia systematica, e empregando pequenas somas em varias empresas.

Fazem este o ponto de partida para a vossa fortuna; abri uma conta economica hoje na nossa.

Repartição Economica.

BISHOP & CO.,

73 MERCHANT STREET

HONOLULU

BANCO DE HONOLULU

Rua Fort

Fazem transações geraes bancarias. Passam cambio em todos os paizes principais do mundo

Castle & Cooke, Ltd.

AGENTES DE SEGUROS de VIDA, MARITIMO E FOGO.

Representamos as seguintes Companhias:

AEINA INSURANCE CO.

Fogo, Maritimo, Vida e Automoveis.

CITIZENS INSURANCE CO.

THE LONDON ASSURANCE CORPORATION.

NEW ENGLAND MUTUAL LIFE INSURANCE CO.

NATIONAL LIFE INSURANCE CO.

Estas Companhias tem uma reputação mundial. São

Companhias responsaveis, pagando punctualmente todas as perdas. Solicitamos o patrocinio Portuguez garantindo satisfacção em todas as nossas transações.

Fort e Merchant, Defronte do Banco de Hawaii
HONOLULU, T. H.

T. OZU

CHAPELEIRO E MODISTA

Chapeus de Palha fina e de Feltro
Limparamos toda a qualidade de chapeus

1123 RUA NUUANU

Defronte da Padaria Loves

Honolulu

Navios Portuguezes Torpedados vapores ex-alemães, foi torpedado LISBOA. 3.—Por telegrama recebido pelo governo alem, sabe-se que o "India," um dos maiores está reparando a avaria.

CAVAQUEANDO.

Esperam lá, que a campanha eleitoral está proxima, e então vai ser exemplificado o antigo adagio, "de qualquer pau fazem um santo." Esperem.

Bom, mariano. . . o redactor d'A Setta dá um conselho ás solteiras que se fór tomado, quando houver as pégas e os arrufos, elles então vão dizer: "cazastes comigo por causa da Sociedade."

Se vamos a fallar, em mãos sujas e indagar em que corpo estavam ellas, julgamos que o lado opposto vai ficar mal. Pelos seus fructos os conheceis. Vamo-nos deixar d'isso e comamos as uvas frescas e puras como Deus as creou e deixemo-nos de lembrar finados.

O Congresso Nacional acaba de approvar a emenda á Lei Organica do Territorio de Hawaii, dando a Legislatura local o direito de promulgar uma lei dando o direito de voto ao sexo feminino. Ainda faltava mais este flagello em addição

aos que já cá temos. . . Se a politica no passado era em muitos casos horrificante, o que não vai ser mais para o futuro?

Não, sr. d'O Fasho. Não é facto o que lhe disseram de "que no districto de Kohala não havia um unico portuguez que soubesse ler portuguez." Uma duzia ou mais de assignantes que O Luso tem alli testifica ao contrario. E ainda esperamos obter mais al-guns.

Mas agora fallamos serio. Todo o portuguez que goza saude perfeita deve pertencer a uma das Sociedades portuguezas locais, porque ellas são dirigidas com economia e estão sendo remodeladas na experiencia do passado. E todo o individuo deve afiliar-se antes de findar os 25 annos a fim de accumular alguma cousa para que elle, quando necessite, possa receber da sociedade o melhor auxilio possivel.

"Estamos desde ha muito á espera de ver alguém tomar a iniciativa, mas até agora nada de novo. . . ninguem se mexe em Honolulu, falla-se muito mas ninguem obra. . . depois de o novo governador escolher a sua familia official, vão então ter muito que dizer.—Setta. Não ha tal, collega. No nosso numero de 25 de Maio, chamámos á attenção dos Representantes e Senadores de descendencia Por-

NOVA PADARIA

"Continental Bakery"

PÃO feito com a maxima Limpeza e o melhor que pode ser produzido com as misturas permitidas pela Commissão de Alimentos.

Os freguezes serão attendidos com a maxima regularidade e cortezia.

Qualquer falta deve ser trazida a attenção do proprietario

Joao Avelino da Silva
Rua Captain Cook

OLHAE ADIANTE COMPRAE UMA Machina de Pão a "Universal"



PREÇO \$3.25

A MELHOR MACHINA para fazer bom.

Pão em trez minutos.
W. W. Dimond & Co., Ltd.
Honolulu Telephone 4937

DEL MONTE

UNICA MARCA DE FRUCTAS DE CALDA, QUE ALCANÇOU O GRANDE PREMIO NAS EXPOSIÇÕES DE SAN FRANCISCO E SAN DIEGO.

A venda em todos os principaes estabelecimentos.

GONSALVES & CO., LTD.

AGENTES

O Encerramento Das Escolas Esta Proximo

Para essa occasiao temos um variado sortimento de VESTIDOS FEITOS proprios para a offerta as meninas que vao GRADUAR. Se nao quizerdes vestidos feitos temos Lindas Fazendas proprias para esta occasiao.

Meias de Seda Branca a precos commados

Fernandes & Correa

(Successores de Whitney & Marsh)



Um Bom Relogio

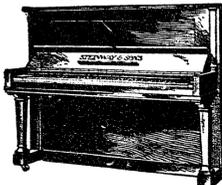
Valle tudo quanto se paga. Temos um bom sortimento das marcas.

HOWARD WALTHAM E ELGIN

Precos Modicos

Vieira Jewelry Co., Ltd.
113 Hotel, Honolulu

Thayer Piano Co.
No. 148 & 150 Rua Hotel.
Defronte do Young Hotel.



Esta casa representa os melhores pianos, fabricados assim como o "STEINWAY," e outros. Pianos Automaticos com rollos de musica. Prêgos modicos e termos faveis. Reparos e afinação, são feitos por homens de experiencia.

IDES CONSTRUIR UMA CASA?

Consultae primeiro com

ALLEN & ROBINSON

Rua Queen

Seguros De Fogo E Vida

ANTES DA VOSSA PROPRIEDADE SERE DISTRUIDA POR FOGO, TIRAE UMA APOLICE DE SEGURO COM A FIRMA

C. Brewer & Co., Limited.

Rua Fort junto ao Banco de Honolulu

Para as Melhores Drogas

PERFUMARIAS, AGUAS PARA A TOILETTE, POLVIS, SABONETTES, ETC. VENEAM A PHARMACIA DE CANTO DAS RUAS FORT E HOTEL.

BENSON, SMITH & CO.

HONOLULU MUSIC CO.

Rua Fort, proximo a Hotel. Discos Victor e Fonographos. Pianos Mechanicos.

Tomamos vosso Piano velho em parte pagamento num piano mechanico.

Vendido a pagamentos mensaes.

HONOLULU MUSIC CO.

Diamantes, Relogios e Prendas

Pago em prestações á conveniencia dos freguezes. Pagamentos por semana ou mensaes.

Abri uma conta, e entrai no nosso Club de prendas.

Escritorio na:

AMERICAN JEWELRY CO.

Escritorio no Model Clothiers

1139-1141 RUA FORT

Contigua ao Convento

Servico Mensageiro Territorial

PARA UM BOM "LAUNDRY"

Telefoni para 3461 e—

Os nossos Carros passarão vossas casas diariamente—trazendo e levando a roupa

H. F. WICHMAN & CO., LTD. OURIVESARIA E

RELOJOARIA.

Especialidade em objectos d'Ouro e Joias.

Rua Fort. Phone 1728

FATOS

PARA HOMENS, CRIANÇAS E BAPAZES,

podem ser pagos em prestações convenientes; pagamentos por semana ou mensaes.

The MODEL Clothiers

1139-1141 FORT STREET

Contigua ao Convento

Hawaiian Fertilizer Co., Ltd.

Fabricantes e negociantes em adubos para Canna, Ananazes, Arroz, Cafe, Hortaliças, etc.

Fornecemos o melhor guano a preços baixos. Damos a mesma attenção cortez ao pequeno comprador, que damos as grandes corporações.

No. 30 Rua Queen, Honolulu, T.H.

Madeira Escolhida

Importada Directamente por preços baixos.

Construimos Casas á satisfacção dos nossos freguezes.

Phone 2478. Rua Kekaunike

City Mill Co., Ltd.

AVISO

Todos os membros da RELIEF and BURIAL ASSOCIATION são aqui notificados da morte dos seguintes associados:

Solomon K. Kaha falleceu no dia 28 de Fevereiro de 1918.

Antone Souza Barão falleceu a 28 de Abril de 1918.

Todos os membros são avisados a pagarem o donativo de 10 cents.

Relief and Burial Association, Por M. E. Silva.

AVISO

A nossa finta No. 26, de \$1.00 (Um Dollar) será pagavel no nosso escritorio, esquina das ruas Nuuanu e Kukui, no dia 1 de Junho de 1918.

Relief & Burial Association, M. E. Silva, Thesoureiro.

SABAO "CRYSTAL WHITE"

É Considerado o Melhor Sabão no Mercado.

Não estraga a roupa. Não estraga as mãos.

É usado em todas as Lavandarias.
Usa CRYSTAL WHITE

H. Hackfeld & Co., Ltd.

Distribuidores por atacado.

PREPARAVOS AGORA CONTRA A SECCA.
FAZEI ARRANJO PARA O USO DO

Systema Skinner De Irrigação

este verão. Elle ja é usado com successo em Oahu e Maui. O custo de instalação é moderado. É ideal para horto e jardim de flores, lawns, pântanos, ou plantas de varias qualidades. Escrevi, ou vinde em pessoa obter mais informações.

Lewers & Cooke, Ltd.

MADEIRAS E MATERIAL DE CONSTRUÇÃO
169-177 SO. KING ST. : : : : HONOLULU

LONDON & LANCASHIRE INDEMNITY COMPANY OF AMERICA

Acrescimos totales e reserva para proteção dos donos de Apolices\$2,195,922.04

COMPENSAÇÃO OU SEGURO DE OPERARIO

Automovel (incluindo propriedade damno ou collisão).
Responsabilidade publica e Patroes

PESSOAL ACCIDENTE E SAUDE

Fidelidade e Segueza Bancaria

H. Hackfeld & Co., Ltd.

Agentes Geraes.
no Territorio de Hawaii.

Oceanic Steamship Co.

SAHIDAS REGULARES PARA SAN FRANCISCO E
SYDNEY, N. S. W.

Para mais informações dirigem-se a

C. BREWER & CO., LTD.

AGENTES GERAES

Matson Navigation Co., Ltd.

SERVICE DIRECTO ENTRE SAN FRANCISCO E
HONOLULU.

Para mais informações dirigem-se a

Castle & Cooke, Agentes

SAPATOS DE TODAS AS QUALIDADES E PREÇOS,
NA LOJA
MANUFACTURER'S SHOE CO.

(Continuado da pagina 1.)

cezes a ceder sufficientemente de dar-lhes occasião de corrigir a linha. Mas o preço pago é muito terrivel de contemplar.

Até a data é calculado que o inimigo tem perdido 660,000 homens no presente offensivo e as fileiras estão sendo preenchidas pelos auxiliares. Em vista das grandes perdas, dizem os despachos que a Alemanha contempla retirar as suas tropas da Russia para ao longo da fronteira d'ocete.

Um terrivel desastre succedeu ás forças do inimigo hontem entre Courrelles e Mery onde attentaram um contra-ataque, sendo apanhados pelo fogo concentrado das armas francezas. É calculado que 50,000 allemães atacaram n'uma frente de 3,000 yardas, e foram decimados pelo fogo deixando milhares de mortos ou mutilados no campo. Elles foram forçados a se retirarem, ganhando terreno n'um so ponto. Todos os outros esforços falharam.

NÃO É VERDADE

A proposito da noticia q ue d'emos a semana passada concernente

O sr. João Pereira Mendonça, deseja annunciar que tem uma leitaria em Kalihi que deseja dispôr á venda, sendo esta uma excellente oportunidade especialmente para qualquer pessoa que entenda deste negocio ou então que se deseje dedicar a elle. O sr. Mendonça vende porque a sua idade já não permite de elle poder dar o seu tempo a um negocio desta ordem que necessita attenção continua.

A leitaria contem umas cincoenta cabeças de gado, vinte e cinco das quaes estão actualmente produzindo leite.

Elle arrendará o lugar proprio para conduzir o negocio, estando tudo construido em conformidade com os regulamentos da Junta de Saude. O rebanho contem gado das melhores raças taes como Jersey e Holstein, algumas das quaes estão na melhor condição possivel.

Elle vende o negocio por inteiro ou qualquer numero de cabeças incluindo bezerras e bezerras.

Quem pretender applique a J. P. Mendonça, 1024 Smith St., ou então a Farm Cornn, no lado opposto da rua.
—Adv.

POR AUTORIDADE AVISO DE PAGAMENTO DE CONTRIBUIÇÃO D'AGUA

Em conformidade com a Ordenação No. 65, como emendada pelas Ordenações Nos. 91 e 102 da Cidade e Condado de Honolulu, todas as pessoas possuindo privilegios d'agua sob taxa fixa, são por este meio notificadas que as contribuições pelo uso de agua pelo periodo que finalizará a 31 de Dezembro de 1918, são devidas e pagaveis no p'imeiro dia de Julho de 1918.

Faltando ao pagamento das ditas taxas d'agua entre TRINTA dias dessa data, uma imposição adicional de dez por cento será carregada.

Pagamentos são feitos no escriptorio da HONOLULU WATER WORKS, Kapiolani Building, Honolulu, Hawaii.

Todos os privilegios sobre os quaes as contribuições estiverem por pagar depois do primeiro dia de Agosto de 1918, serão retirados terminamente e a agua fechada.

F. G. KIRCHOFF,
Gerente Geral, Honolulu Water and Sewer Department.
5-25-6-1-8

ao supposto pedido do Professor Costa da Eschola Portuguesa nesta cidade, noticia que transcrevemos de um jornal da California, n'uma entrevista que tivemos com aquelle cavalheiro hontem, disse-nos:

"Não pedi nenhuma transferencia para a California, nem a podia pedir não havendo qualquer escola naquele Estado. É portanto, destituida de fundamento a noticia que circulou a tal respeito.

Vou mesmo escrever para S. Francisco para saber quem seria o autor dum tal boato."

O sr. José Gomes de Faria já muito melhorado dos seus incom-

modos regressou esta semana ao seu aposento na rua Beretania.

APPONTAMENTO DO JUIZ OSORIO

Como predito por este semanal, foi appontado esta semana o juiz Tristão M. Osorio da Corte districtal de Laupahoehoe para occupar a vagatura da corte districtal do Hilo. O sr. Osorio é filho do sr. J. A. M. Osorio, vice-Consul na cidade crescente e um negociante de alto credito. Parabens.

Só no primeiro dia da abertura da feira estiveram para cima de 10,000 pessoas em attendencia.

Subi Acima

Os nossos olhos são os orgãos preciosos q ue possuímos; To do dinheiro do mundo não os pode repôr; O seu valor é apreciado só até que haja algum defeito—e depois—temos então pesar de não os ter-mos attendido quando começaram a se mostrar fatigados.

Estae satisfeitos que necessitae de oculos ou então uma mudança de vidros.

Trazei os vossos olhos a W. & D. para examinação.

Fazei appontamento pelo telefone 3320.

Wall & Dougherty

OPTICOS

YOUNG BDG.

Metropolitan Meat Market O maior e mais sanitario em Honolulu.

Carne de Vacca, de Vitela, e de Carneiro da melhor, mais tenra e a preços convidativos. Os Portuguezes podem encontrar neste acougue de tudo quanto necessitam na linha de carnes.

Chamamos a attenção para os seguintes preços:

Carne para Soupa, a 16c a Libra

Costellas a 16c a Libra

Carne Salgada (Corned Beef) a 16c Lb.

Figado a 10c a Libra

Comparai estes preços com aquelle que tendes de pagar nos outros Acougues, e achareis que sera para o vosso interesse comprar no nosso estabelecimento.

Queijos Chouricos, Galinhas, Perus, Peixe salgado, Arenques de fumo e salgados, Salmao salgado, Cavalas salgadas e verduras de toda a especie. Peixe fresco.

Rua King—Telephono 3445
Honolulu

Gaz o Combustivel Economico

Para cozinhas grandes e pequenas, o Gaz dá a maior porcentagem de calor de que qualquer outro combustivel.

Da o calor só no local que se quere, e quando não se precisa fecha-se. Não ha desperdigo.

Poupa carvão e lenha, os combustiveis naturais que se podem conservar.

Dá um calor limpo; não faz poeira nem lixo na cozinha.

O Gaz é o combustivel geral do presente dia.

COMPRAI THRIFT STAMPS.

Honolulu Gas Company

Beretania e Alakea Sts.

UZEM CAPS DE HAWAII

É MELHOR E MAIS BARATO

McCHESNEY COFFEE COMPANY

Rua Merchant.

Alexander & Baldwin

LIMITED

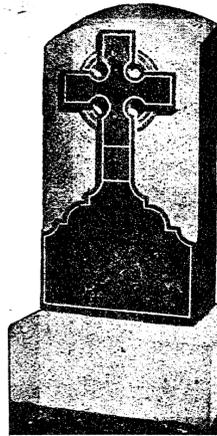
Agentes Geraes De Seguros

REPRESENTAM

Switzerland Marine Ins. Co., Ltd.
The Commonwealth Insurance Co., of New York.
Springfield Fire & Marine Insurance Co.
New Zealand Insurance Company, Ltd.
American Central Insurance Co.
American Alliance Insurance Association of New York.
The Home Insurance Company, New York.
Union Insurance Society of Canton, Ltd.

PAGAMENTOS FEITOS PROMPTAMENTE
SOBRE TODAS AS PERDAS.

Stangenwald Building
Merchant Street



Monumento

Podeis Comprar um
Por
\$15

Incluindo o Nome.

Temos outros de \$25 e d'ahi para cima.

São nossos Agentes em:

Lihue, Kauai—J. Raposo.

Paia, Maui—M. Jardim.

Lahaina, Maui—M. Furtado.

Honolulu—J. F. Durão.

W. H. ZIMMERMAN

1337 Rua Nuuanu, Honolulu.

BENNY & CO., LTD.

AGENTS FOR

WILLCOX & GIBBS AND WHITE
SEWING MACHINES

PHONE 1488

BERETANIA ST., 3 DOORS FROM CENTRAL FIRE STATION

SANKO

Rua Nuuanu TELEPHONE 3151. Perto da Rua Vineyard
ESPECIALISTAS EM LIMPAR JARDINS E LOTES

Contractam em edificações, pinturas, pôr papel em casas, obras de cimento, fornecem trabalhadoras.
Negociam em papel, tintas, plantas e curiosidades.

Canton Dry Goods Company

CALÇADO PARA HOMENS, MULHERES E CRIANÇAS.
A LOJA ONDE SE VENDE MAIS BARATO EM HONOLULU

RUA HOTEL, proximo a Fort

Telefono 3907



Dentistria Superior

A PREÇOS REDUZIDOS.

O grande numero de pessoas que estão recebendo tratamento satisfatorio nos consultorios em Honolulu e Hilo do Dr. Clemmens, é evidente que todas ellas estão mais que satisfeitas com o serviço superior e preços muito razoaveis. Ficarem satisfeitos igualmente.

Examinação Gratis: 8:30 da manhã as 5 horas da tarde.
DR. H. CLEMMENTS, Dentista.
Blaisdell Bldg., Fort St., Honolulu e Hilo